

# LA ÉPOCA



SEMANARIO INDEPENDIENTE

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Orihuela, un mes . . . . . 0'50 Plas.  
Fuera, trimestre . . . . . 2 Plas.  
Número suelto 15 céntimos — Pago adelantado

Redacción y Administración  
SAN ISIDRO, 19

SE PUBLICA LOS DIAS 3, 10, 18 y 26 DEL MES

Anuncios y comunicados á precios convencionales. — Rebaja á los Sres. suscriptores.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen.

Año II

Orihuela 10 de Noviembre de 1908

Núm. 197

## Por mal camino

Los detractores de D. Trinitario Ruiz Valarino, comprometidos en una mala hazaña, se apropian el papel de víctimas, y aprovechando nuestros propios argumentos, los vuelven al revés para sacar de ellos el mejor partido posible, defendiendo una causa antipopular sin más razón que la de una enemistad personal enconada por la envidia rastrera, y sin más ambiente que el que ellos prestan á una propaganda engendrada por la ambición, nacida al calor del egoísmo y amantada con la impura leche del miedo y del interés.

Esas plumas retribuidas que se subastan al mejor postor, esas que fingien un entusiasmo que se halla en razón directa de las pesetas que importan sus artículos, están siempre propicias á escribir lo contrario de lo que hoy dicen, si hubieran quien mejor las pagara; pero no hay cuidado, la verdad no necesita de defensores interesados; no le hacen falta mercaderes de la inteligencia, porque ella solo se hace camino, se impone y brilla con la intensa luz que de su seno brota.

Se inventan calumnias y se levantan falsos testimonios para combatir y desprestigiar al señor Ruiz Valarino y á sus amigos,

sin razón que fundamente esa aberración del sentido moral, y sin justicia en que se basen hechos que solo la inventiva de la pasión, engendra en cerebros desequilibrados que buscan en la algarada popularidad en que apoyar una influencia futura que les permita desenvolver en lo futuro, la actividad del usurero que presta á un subido tanto por ciento.

En la campaña que se sigue contra el Sr. Ruiz Valarino, no se ha podido citar un dato ni una prueba que delaten inmoralidad ó falta de rectitud; las cobardes acusaciones que soslayadamente se dirigen á él y á sus amigos en el distrito de Dolores, no tienen más fundamento que la fantasía exaltada de media docena de chapistas que han tomado este nombre para explotarlo como bandera de combate, lo mismo que hubieran podido adoptar el de Nocedal ó el de don Carlos si estos les hubieran favorecido en un presente *positivista* y en un problemático porvenir que si resultara á medida de su paladar serviría perfectamente á sus concupiscencias para fundar en Dolores un cacicato aborrecible por lo déspotico, en que la venganza presidiera como ley suprema los actos de una dirección rencorosa; todo esto contando como ya hemos dicho, con que si el porvenir les es ádverso, confian en un amplio perdón que les per-

mita gozar de una vida tranquila.

Los interesados enemigos de D. Trinitario Ruiz Valarino, pueden seguir babeando su ponzoña contra la que está inmunizado nuestro ilustre paisano y amigo; mas como su campaña es tan rastrera, no encuentra proselistas, mientras que el campo democrático del distrito de Dolores se halla pretórico de lozano entusiasmo y robustas fuerzas. Las próximas elecciones serán un desengaño sin medida para los chapistas venidos de los campos ultramontanos, pues en ellas, el adiestrado y convencido cuerpo electoral de Dolores, dará un jentisl á los agitadores, eligiendo por mayoría absoluta á D. Trinitario Ruiz Valarino, consolidando su nombre prestigioso y el imperio de la democracia que inflama de entusiasmo á los liberales habitantes de un distrito eminentemente liberal.

## SECCION LITERARIA

### El amor inmortal

—¡Atrás! que ya los altares velan las sombras profanas, y al vulgo de estos lugares le llaman á sus hogares con su oración las campanas.

¡Atrás! y no en en loco teme traigas revuelta en la falda, símbolo de tu fe extrema, esa florida guirnalda de tus amores emblema.

Torna, loca, á tu alquería,

porque, si bien lo contemplo, es necio, por vida mía, dejarme así cada día lleno de hierbas el templo.

—He de ver su sepultura, pese á sus iras crueles, pues bien nos predica el cura que nunca el Dios de la altura cierra su casa á los fieles.

—Así te azucon traidores alguna vez tus mastines, por tus ofrendas de amores, los dueños de los jardines en donde robas las flores.

Y pues que en tal desierto sigues con cordura poca, quédate ahí, y ten por cierto que gana muy poco un muerto con la oración de una loca.—

¡Cuitada, que en su quebranto no halla en la tierra consuelo, lo busca en el cielo santo, y sordo también el cielo las puertas cierra á su llanto!

Huye, niña, que á esa puerta, entre nocturnos reflejos, pareces ya de una muerta la sombra que vaga incierta llorando gustos añejos.

Huye, que de amor ajena, como á imagen de la muerte, llamándote *el alma en pena*, de horror la comarca llena cierra las puertas al verte.

¡Pobre loca que en su intento, sin que de su afán se corra, ama con amor violento memorias que el tiempo borra, cenizas que lleva el viento!

¡Oh, muy loca es quien no ha oído, porque escarnecerla puedan, que en este mundo fingido sólo pagan con olvido á los que van, los que quedan!

R. DE CAMPOAMOR.

# Igualdad y justicia

Hemos recibido varias cartas diciendonos que mientras hay unos empleados municipales que aún se les adeuda desde el mes de Mayo ó Junio, otros cobran puntualmente su sueldo, lo cual constituye un privilegio irritante.

Quizás esos empleados que no cobran tan al corriente sean los más pobres, los que más lo necesitan.

Esto no debe ser. Cuando se ordena una clase de pagos debe ser general. La igualdad ante todo.

Además hemos oído que algunos empleados han renunciado el destino, porque como no se les paga y nadie quiere darles géneros fiados, han tenido que dedicarse á trabajar donde puedan cobrar el sudor que derraman. Al empleado que se vá ó lo quitan deben pagarle lo que tiene ganado. Esto lo reclama la justicia.

## Crímenes del carlismo

### Cabrera en Burriana

Siguen los *aplechs* carlistas á la orden del día. Protegidos por la Guardia civil han podido celebrar el último, en Castellón, los correligionarios de los que en dos guerras civiles cometieron toda clase de crímenes y tropelías.

También en Burriana han tenido su *aplechs*.

Irían á conmemorar los asesinatos que á continuación relatamos, cometidos en aquel pueblo, por las hordas que siguen á Don Carlos:

«Mientras Cabrera atacaba infructuosamente á Castellón, cuyos habitantes hicieron una heroica resistencia, obligándole á retirarse, veintitres nacionales fueron hechos prisioneros después de haberse defendido con el mayor denuedo en el campanario de la villa de Burriana.

Llegados á Cantavieja, fueron víctimas del trato más soez y brutal por parte de los santos defensores del altar y del trono; hambrientos pues, apenas se les daba comida; medio desnudos (sus ropas les habían sido robadas); insultados, apaleados, escarnecidos, con el grillete puesto, fueron obligados á trabajar en las obras públicas.

Y cuando ya no quedaban de ellos más que armazones de huesos cubiertos de piel, cuando más parecían espectros que hombres, cuando apenas tenían fuerzas para tenerse en pie, Cabrera

dispuso el sacrificio, dió las órdenes oportunas para consumarlo, no omitiendo ninguna clase de pormenores y detalles, para que la muerte de los infortunados fuese lenta, terrible, desesperada, como él tenía costumbre de darla á los vencidos, á ol pantera, á lo chacal, á lo inquisidor.

Todo dispuesto, los veintitres nacionales de Burriana y otros de Silla hasta el número 42, fueron sacados en dirección al barranco de Villafranca del Cid, donde debían ser asesinados. Uno de las víctimas, el padre del capitán D. Joaquín Monfor anciano respetable, no podía caminar, tan de prisa como sus verdugos pretendían. Profundamente apenado el hijo, ahogando en su garganta los sollozos y haciendo esfuerzos sobrehumanos para que no se le saltaran las lágrimas, suplicó con voz conmovida montasen á su padre en una caballería en atención á su mucha edad y estado verdaderamente decrepito.

Aparentaron acceder los carlistas á tan humana pretesión, hecha por un hijo enternecido y contristado, ante los sufrimientos y desgracias del autor de sus días, y trajeron una acémila, le atravesaron sobre ella, le ataron una soga al cuello y tiraron con fuerza, hasta formar un arco juntando los pies y la cabeza del desventurado anciano, bajo la barriga del bruto.....

Indignado el capitán, pidió desesperado á las bandidas aquellos que fusilaran al anciano, en vez de martirizarlo de manera tan cruel.

El anciano fué desatado con una complacencia y sangre fría verdaderamente espantosas, se le bajó de la caballería, fué depositado en el suelo, asesinado, y su cadáver arrojado entre burlas y risas á los pies de su hijo.

Pidió este entonces que se le matara también y aquella gente ató á la garganta del hijo la misma soga que á su padre, fué suspendido luego de una roca, y desde enfrente se entretuvieron mucho tiempo los miserables asesinos haciendo disparos, hasta que después de una agonía verdaderamente cruel y desesperada murió el pobre martir de sangrado, despedazado, hecho una criba.

Los cuarenta prisioneros restantes tuvieron también una muerte bárbara, cruel, verdaderamente horrible. Después de martirizarlos pinchandoles con las bayonetas las partes más sensibles del cuerpo, agotado el repertorio de crueles tormentos, vivos aún después de tantas infamias, fueron arrojados á una sima, y dos días después, se oían todavía los gemidos de las víctimas, jactándose públicamente de ellos sus cínicos verdugos.»

## Los caminos vecinales.

Ahora que se acerca la época de las lluvias deben arreglarse los caminos vecinales que están en un estado deplorable.

El año pasado la opinión y la prensa aplaudieron á los seño-

res D. Manuel Lucas Rodríguez y D. Joaquín Cartagena Guillén, por el interés que tomaron en que se arreglaran, y lo que se hizo fue debido á dichos ediles.

En días pasados el Sr. Cartagena hablo en el Ayuntamiento sobre el mismo asunto, lo cual parece que disgustó á su jefe D. Juan Coig porque dice que el dinero que se gasta es inútil, pues cuando llueva quedarán los mismos que están hoy.

De ser cierto que esta doctrina es sostenida por el Sr. Coig, demuestra quién es ese señor.

Opine D. Juan esto ó lo otro, los señores Lucas y Cartagena deben oponerse á que se aprueben los presupuestos municipales, si en ellos no se consigna una cantidad para los caminos vecinales, pues así se ha dispuesto en una R. O. que se publicó hace poco.

Hay que arreglarse los caminos pese á quien pese.

## Voz de alerta

Estamos en la cosecha de la naranja. No dudamos que este año, como en los anteriores, habrán industriales tan desaprensivos que marcarán al rico producto de nuestra huerta como procedente de otras comarcas, lo que debemos evitar por todos los medios que estén á nuestro alcance.

En Orihuela existe un Sindicato de exportadores de naranjas, compuesto de señores tan patriotas, que llevados del noble fin que los asoció, velarán porque no suceda lo mismo esta temporada.

Al Ayuntamiento no le decimos nada, porque inmiscuido en las pequeñeces de la política, le importa poco los intereses del pueblo.

Nosotros damos hoy la voz de alerta y otro día nos ocuparemos más detenidamente del asunto.

## CAUSTICOS

«El Orden» de antaño era «órgano del partido liberal conservador del distrito de Orihuela», el de hoy «órgano del partido conservador de los distritos de Orihuela y Dolores».

Ha suprimido la palabra *liberal*. ¿Es que el liberalismo es pecado?

Y toma la defensa de los con-

servadores de Dolores. ¿Es que en el vecino distrito hay partido conservador?

¡Como no sea el del *chapa*...

El candidato para alcalde de Callosa es un *pollo* que no es inglés aunque no sé si tendrá ingleses; pero es el caso que siendo socio del casino de aquella villa, cobró 40 pesetas por los honorarios de unos trabajos que él dice que hizo en aquella sociedad; como es natural, los socios lo pusieron verde en el *percheo*, pero él agarró los ocho pavos y se ríe de las ánimas en pena.

Esos sujetos al frente del Ayuntamiento, una cátedra de prestidigitación.

Hay que ponerle sueldo á los alcaldes, porque si no en gastos de representación, van á dejar arruinados... sus bolsillos.

¡Qué amigos tienes Juanito!

Esos son á los que protege Coig. De la misma cuerda.

«La Iberia» y «El Orden» parecen que están jugando á meterse miedo.

Todo se les va en discutir, sin llegar á aclararse, y sin decirse las verdades del barquero.

Si nosotros fuéramos la redacción de «La Iberia» diríamos: «El Orden» (hablando conmigo solo) es un embustero, el Ayuntamiento que defiende un tramposo; sus redactores tres integristas cobardes, como tres ratas de sacristía, que si levantan la voz es porque están confiados en que pueden hacer barbaridades y atropellos amparados por D. Juan I. el tirano; esos redactores no han contestado á lo que les hemos dicho en nuestro número anterior, porque siendo unos mentirosos huyen de la verdad y no dan la cara, costumbre integrista á cuyo partido pertenecen todos sin distinción, los que se llaman conservadores que obedecen á D. Memo y su representante; y hubiéramos acabado diciendo, ¡Carlistas, integristas y pancistas!

En la calle mayor han puesto cuatro adoquines nuevos; ni uno más y verdaderamente hacían falta muchos, porque aquello está intransitable.

Si al maestro alarife no le han dado más que esos cuatro adoquines y le hacen falta más (que si

le hacen) vaya al Ayuntamiento que allí hay muchos, y si quiere elegir que vaya en día de sesión.

\*\*

«El Orden» (hablando conmigo solo) anunció la velada de sus correligionarios los carlistas, pero no la reseñó.

¿Es que fue alguno de los redactores, del órgano de Santo Domingo, á despotricar, y no quieren que el pueblo se entere de su doble juego?

Dicen que uno sordico y que hace guiños al hablar, embozado en la capa, enseñando por debajo la punta de un bastón de autoridad y la borla blanca de una boina por arriba, estuvo en la puerta cogido al llamador dos ó tres veces, pero se volvió sin atreverse á entrar.

\*\*

La gente de Orihuela ya está enterada de lo que pasó con las hojas de cuentas del Ayuntamiento de Callosa.

¡Que canguelo tienen los neos cuando se habla de números!

Y es que como estos hacen las cuentas del gran capitán...

Bueno, pues el alcalde de Callosa le ha dado el *trágala* á D. Juan I. el tirano, porque las hojas las ha leído toda Orihuela, y el alcalde de Callosa está más firme en su sillón presidencial que el Cartagenero en su molino.

Vaya un par de granos que le ha salido á D. Juan; y esos granos se le van á convertir en dos avisperos.

\*\*

«La Iberia» y «El Orden» andan tirándose los trastos á la cabeza por si los causantes de la situación actual son los liberales ó los conservadores.

¿Cual de los periodicos tiene razón? Nadie lo sabe.

Lo que vemos, es que en tiempo de los liberales no se embargaron los fondos municipales y en tiempo de los conservadores sí.

Esta es la verdad de los hechos.

\*\*

El integrista Cartagena les des-tripó la convina á sus correligionarios del Ayuntamiento en la sesión del sábado.

A Cartagena lo tenían por un bolo, Ferrís y Compañía; pero les ha probado que conoce la ley mejor que ellos, pues con su ardid los salvó de la responsabilidad

en que hubieran caído si hubieran tomado un acuerdo tan disparatado como todos los que aconsejan Ferrís y Ayarra.

Vamos que el talento de Ferrís ha quedado por debajo de la altura los de *charquicos*.

Lleva mucho cuidado Tomás, con tus consejeros, que la intención es que sea *trapera*.

\*\*

A propuesta del talentudo organista D. Ascensio, acordó el Ayuntamiento derribar la obra que en su casa ha ejecutado D. José Martínez Sánchez.

¡Qué bárbaros!

Estos si pudieran el día menos pensado mandarían fusilar á cualquier dueño de Molino sin acordarse del Alcalde.

Y lo peor del caso es, que el bueno don Tomás, está entre la espada y la pared. Prisionero de guerra de sus enemigos enmascarados, quiere darles gusto, pero va empezando á notar que ellos lo que quieren es que haga un disparate gordo para desprestigiarlo y que se vaya á su casa dejándole el campo libre á Ayarra para que ejecute á mansalva las atrocidades de D. Juan I. el tirano digno jefe del partido integrista de esta localidad.

Bueno pues el acuerdo del Ayuntamiento es una plancha, porque el Sr. Martínez Sánchez, no derribará nada, seguirá riéndose de la corporación municipal, y liara muestras de pimiento con las ordenanzas municipales.

D. Ascensio, Ayarra, Ferrís y compañía, fabricantes de planchas y enemigos del Alcalde, van á tragar más sogas que la que hacen en un año los pleiteros de la calle de Calderon, hasta el extremo de que van á deponer *estropajos*.

¡Que talento tienen!

Maura á su lado resulta un aprendiz de leyes.

\*\*

Yá escomensan.

La manzana de la discordia ha entrado en el Círculo carlista; y la manzana es D. Amancio que el primer día que llegó los peleó á todos consiguiendo que echaran al presidente.

No lo ha hecho mal el jefe de Coig, de Linares, de Ayarra, de Ferrís y de Ascensio, ha dividido á los carlistas y ya tienen un afín quebrado por el eje.

\*\*

## Sueltos y Noticias

El domingo en la tarde y con escasa entrada, se celebró la anunciada becerrada en nuestra plaza de toros.

El popular Domingo Moreno debutó por primera vez en el arte de Montes, matando una novilla de las dos que le correspondían, por haber cedido esta suerte en la otra al sobresaliente. Con el capote, la muleta y tirándose á matar, hizo Domingo lo que no hemos visto nunca, siendo muy aplaudido. Es un chico que promete... dedicar-se de nuevo á la venta de bolletes y reparto de prospectos. Lástima que no lo veamos más en la arena.

Las demás mojigangas, muy bien y divertidas.

El espectáculo fué del agrado del público.

Hasta la otra.

Anteayer domingo, terminaron los festejos que anualmente celebran los vecinos de la calle del Pintor Agrasot en honor de la Virgen de la Salud.

Estos festejos resultaron muy lucidos y animados. La procesión selemnisima, brillante y concurrida. La banda de música «La Orcehitana» que amenizó la fiesta, ha obtenido un nuevo triunfo, siendo calurosamente ovacionada. De mujeres hermosísimas, la Gloria. Terminó la fiesta con una magnífica traca que fué justamente elogiada.

Un aplauso sincero á la comision organizadora y nuestra enhorabuena á los vecinos de dicha calle.

### SEÑOR ALCALDE:

En el centro de la calle de San Isidro existe un solar que es un foco de infección y de inmoralidad. Allí se hacen *aguas* de todas clases y se arrojan animales muertos.

Los vecinos de dicha calle le quedarían altamente reconocidos, si V. S. ordenara el cierre del referido solar.

Por la salud y por la moral Sr. Brotons.

En el salón de aguas de la Caridad, se están celebrando las elecciones de síndicos y mitad de electos de los acueductos de esta vega; dando hasta hoy el resultado siguiente:

#### Acequia de Almoradí

- Síndico. D. Francisco Roman Grech
- 4º. Electo. D. Andres Pescetto Roman
- 5º. idem. D. José Mª. García
- 6º. D. Francisco Die Losada
- 7º. D. José Zerón García
- 8º. D. Cesar Gimenez Gonzalez
- Síndico de la arroba de San Bartolomé D. Martin Salinas Valero.

#### Acequia de Alquibla

- 1ª. Comuna
- Síndico. D. José Balaguer Murcia.
- 3º. Electo. D. Carlos Roman Miralles
- 2ª. Comuna
- Síndico. D. Enrique Rubio Lopez.
- 1º. Electo. D. Juan Dámaso Galvez
- 2º. D. Antonio Gutierrez Escolano
- Acequia de Callosa
- Síndico. D. Luis Muñoz Lapuente
- 1º. Electo. D. José Mazón Ferrer
- 2º. D. Joaquin Cartagena Guillen
- Acequia de Mollua

Síndico. D. Venancio Parra Ferris.

- 1º. Electo. D. Venancio Parra Ruiz
- 2º. D. Juan L. Muñoz Hernandez
- 3º. D. F. Ballesteros Meseguer

#### Acequia de la Puerta de Murcia

- Síndico. D. Federico Lidares
- 1. Electo. D. Joaquin Maseres
- 2º. D. Luis Maseres Muñoz
- 3º. D. Pio Wandosell Gil

#### Acequia del Mudamiento

- Síndico. D. Diego Pertusa Torres
- 1º. Electo. D. Francisco Lucas Lucas
- 2º. Jose Niguez López
- 3º. D. Francisco Seaa Ballesta

#### Acequia del Escorlatel

- Síndico de la 1ª. Comuna, D. Manuel Germán Ibarra.
- Idem de la 2ª. D. José Mazón Ferrer
- Idem de la 3ª. D. Joaquin Martínez

#### Heredía.

- Noria de Moquita
- Síndico. D. Francisco Germán More-

#### no

- 1º. Electo. D. Francisco Ballesteros Villanueva.

#### Azarbe Mayor

- 1ª. Comuna

Síndico. D. José Mª. Franco Rebagliato

- 1º. Electo. D. Francisco Gª. Vaillo

#### 2ª. Comuna

Síndico. D. Juan Blasco Moreto

#### 3ª. Comuna

Síndico. D. Antonio Zayas Nicolas

#### Azarbe de los Caballos

Síndico. D. Ecolástico Garcia Lidon

- 1º. Electo. D. Domingo Cúbas Ollas

- 2º. D. Mariano Botella Canales.

#### Azarbe de la Gralla

Síndico. D. José Botella Ruiz

- 2º. Electo. D. Francisco Cerezo

#### Azarbe de Millanares

Síndico. D. Saturnino Ortuño

- 1º. Electo. D. José Mª. Gª. Balaguer

- 2º. Miguel Mazón Ferrer

#### Azarbe de Abanilla

Síndico. D. José Pertusa Torres

- 1. Electo. D. Matias Garcia Sánchez

- 3. D. Francisco Lucas Lucas

- 5. D. Mariano Girona Ortuño

- 6. D. José German Ibarra

#### Azarbe de Mayayo

Síndico. D. Antonio Ferrández Vilella

- 1. Electo. D. Antonio Ruiz Ortuño

- 2. D. Miguel Riquelme Escudero

- 3. D. Ramón Martínez Grau

- 6. D. Mariano Girona Ortuño

## PASATIEMPOS

### Semblanza

Tomó más de un sofocón defendiendo su opinión; y hoy ni habla ni se sofoca. ¿Y porque? Porque la boca le han tapado con *turrón*.

### CHARADA

Ayer fui pisando lodo, nieve y piedras, de una en dos, pero vi que de igual modo te seguían varios *todo*, y exclamé: ¡Queda con Dios!

### GEROGLIFICO

1 fruta

Soluciones anteriores.

A la charada—CENCERRO  
Al gerooglífico—RETRASO

# Sección de Anuncios

AGENCIA DE ENCARGOS

—DE—

## Pascual Martínez

Servicio fijo á todos los trenes, entre Orihuela, Murcia, Cartagena, Torrevieja, Elche, Alicante, pueblos intermedios y su región en combinación para Madrid, Valencia y Barcelona.

AGENTES

En Orihuela, D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.—En Murcia, D. Angel Cerdán, Sociedad, 13.—En Cartagena, D. José Gomez, San Francisco 1.—En Torrevieja, D. Antonio Garcia, Rodas, 15.—En Elche, D. Diego Maciá, Desamparados, 12.—En Alicante, D. Pascual Martínez, Isabel II, 11.—En Madrid, D. Justo y Manuel Biosca, Atocha, 146.—En Valencia, Sr. Cuenca, calle del Lobo, 3.—En Barcelona, D. Enrique Valls, Paseo de Colón.

Salidas de Orihuela, para Murcia, Cartagena, Alicante y Torrevieja, en todos los trenes, regreso de estos puntos entodos los trenes. En combinación con los correos de Cartagena.

El servicio entre Orihuela, Alicante, Murcia y Cartagena se hace directo por D. Pascual Martínez, y sus dos sobrinos, y entre Albaterra y Torrevieja por don Antonio Garcia.

AVISO: Siendo esta agencia la mas antigua y la que cuenta con más garantías facilidades para sus clientes ruego á estos no sufran errores al entregar sus encargos.

AGENCIA EN ORIHUELA

D. Mariano Huertas, Rocamora, 5.

ESTABLECIMIENTO DE MUEBLES

—DE—

## Garnelo Subiela

CALLE DEL VALLET, 13

ORIHUELA

Máquina para coser, de la casa Ffaff.— Id. para bordar.— Id. para hacer todo género de punto.—Piezas para toda clase ep máquinas.—Persianas de hilo y cadena, superiores y baratas.

# EL JAPON

ALFONSO XII, 2, ORIHUELA

Inmenso y elegante surtido en vestidos para señoras, en nipes bordados y plumetes.— Altas novedades en lanas para cubaleros.— Especialidad en hilos para trages, desde 4 á 30 pesetas.— Completa y constantes existencias en géneros blancos y megros.—Grandiosa colección en mantelerías y toallas caladas.—Bonito y variado surtido en sombrillas, paraguas, corsés, mantillas, velos, granadinas, tules, merinos, armures y damassés seda.—Guardapolvos dril hilo á 4 pesetas.— Primera casa en pañuelos de manila bordados, lisos y adamascados

## EL JAPON Alfonso XII ORIHUELA

# HOSTALET Y SALAR

TEMPORADA DE INVIERNO

DISPONIBLE